

SVENSK STANDARD

SS-EN 14139:2010

Fastställt/Approved: 2010-06-18

Publicerad/Published: 2010-08-31

Utgåva/Edition: 2

Språk/Language: engelska/English

ICS: 11.040.70



Ögonoptik – Grundkrav för färdiga läsglasögon

Ophthalmic optics – Specifications for ready-to-wear spectacles

This preview is downloaded from www.sis.se. Buy the entire standard via <https://www.sis.se/std-74481>

Standarder får världen att fungera

SIS (Swedish Standards Institute) är en fristående ideell förening med medlemmar från både privat och offentlig sektor. Vi är en del av det europeiska och globala nätverk som utarbetar internationella standarder. Standarder är dokumenterad kunskap utvecklad av framstående aktörer inom industri, näringsliv och samhälle och befrämjar handel över gränser, bidrar till att processer och produkter blir säkrare samt effektiviserar din verksamhet.

Delta och påverka

Som medlem i SIS har du möjlighet att påverka framtida standarder inom ditt område på nationell, europeisk och global nivå. Du får samtidigt tillgång till tidig information om utvecklingen inom din bransch.

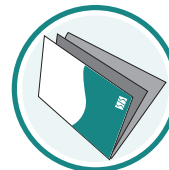
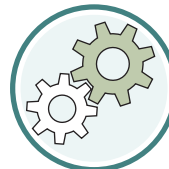
Ta del av det färdiga arbetet

Vi erbjuder våra kunder allt som rör standarder och deras tillämpning. Hos oss kan du köpa alla publikationer du behöver – allt från enskilda standarder, tekniska rapporter och standardpaket till handböcker och onlinetjänster. Genom vår webbtjänst e-nav får du tillgång till ett lättnavigerat bibliotek där alla standarder som är aktuella för ditt företag finns tillgängliga. Standarder och handböcker är källor till kunskap. Vi säljer dem.

Utveckla din kompetens och lyckas bättre i ditt arbete

Hos SIS kan du gå öppna eller företagsinterna utbildningar kring innehåll och tillämpning av standarder. Genom vår närhet till den internationella utvecklingen och ISO får du rätt kunskap i rätt tid, direkt från källan. Med vår kunskap om standarders möjligheter hjälper vi våra kunder att skapa verklig nytta och lönsamhet i sina verksamheter.

Vill du veta mer om SIS eller hur standarder kan effektivisera din verksamhet är du välkommen in på www.sis.se eller ta kontakt med oss på tel 08-555 523 00.



Standards make the world go round

SIS (Swedish Standards Institute) is an independent non-profit organisation with members from both the private and public sectors. We are part of the European and global network that draws up international standards. Standards consist of documented knowledge developed by prominent actors within the industry, business world and society. They promote cross-border trade, they help to make processes and products safer and they streamline your organisation.

Take part and have influence

As a member of SIS you will have the possibility to participate in standardization activities on national, European and global level. The membership in SIS will give you the opportunity to influence future standards and gain access to early stage information about developments within your field.

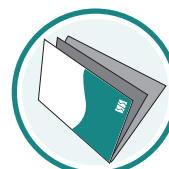
Get to know the finished work

We offer our customers everything in connection with standards and their application. You can purchase all the publications you need from us - everything from individual standards, technical reports and standard packages through to manuals and online services. Our web service e-nav gives you access to an easy-to-navigate library where all standards that are relevant to your company are available. Standards and manuals are sources of knowledge. We sell them.

Increase understanding and improve perception

With SIS you can undergo either shared or in-house training in the content and application of standards. Thanks to our proximity to international development and ISO you receive the right knowledge at the right time, direct from the source. With our knowledge about the potential of standards, we assist our customers in creating tangible benefit and profitability in their organisations.

If you want to know more about SIS, or how standards can streamline your organisation, please visit www.sis.se or contact us on phone +46 (0)8-555 523 00



Europastandarden EN 14139:2010 gäller som svensk standard. Detta dokument innehåller den officiella engelska versionen av EN 14139:2010.

Denna standard ersätter SS-EN 14139, utgåva 1 och SS-EN 14139/AC:2006, utgåva 1.

The European Standard EN 14139:2010 has the status of a Swedish Standard. This document contains the official English version of EN 14139:2010.

This standard supersedes the Swedish Standard SS-EN 14139, edition 1 and SS-EN 14139/AC:2006, edition 1.

© Copyright/Upphovsrätten till denna produkt tillhör SIS, Swedish Standards Institute, Stockholm, Sverige. Användningen av denna produkt regleras av slutanvändarlicensen som återfinns i denna produkt, se standardens sista sidor.

© Copyright SIS, Swedish Standards Institute, Stockholm, Sweden. All rights reserved. The use of this product is governed by the end-user licence for this product. You will find the licence in the end of this document.

Uppllysningar om sakinnehållet i standarden lämnas av SIS, Swedish Standards Institute, telefon 08-555 520 00. Standarder kan beställas hos SIS Förlag AB som även lämnar allmänna uppllysningar om svensk och utländsk standard.

Information about the content of the standard is available from the Swedish Standards Institute (SIS), telephone +46 8 555 520 00. Standards may be ordered from SIS Förlag AB, who can also provide general information about Swedish and foreign standards.

Denna standard är framtagen av kommittén för Ögonoptik, SIS/TK 336.

Har du synpunkter på innehållet i den här standarden, vill du delta i ett kommande revideringsarbete eller vara med och ta fram andra standarder inom området? Gå in på www.sis.se - där hittar du mer information.

EUROPEAN STANDARD
NORME EUROPÉENNE
EUROPÄISCHE NORM

EN 14139

June 2010

ICS 11.040.70

Supersedes EN 14139:2002

English Version

Ophthalmic optics - Specifications for ready-to-wear spectacles

Optique ophtalmique - Spécifications pour les lunettes
prémontées

Augenoptik - Anforderungen an Fertigbrillen

This European Standard was approved by CEN on 13 May 2010.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

Management Centre: Avenue Marnix 17, B-1000 Brussels

| Contents | | Page |
|---|---|----------|
| Foreword..... | | 3 |
| 1 | Scope | 4 |
| 2 | Normative references | 4 |
| 3 | Terms and definitions | 4 |
| 4 | Performance requirements | 4 |
| 4.1 | General..... | 4 |
| 4.2 | General requirements..... | 4 |
| 4.3 | Optical power range | 5 |
| 4.4 | Optical power tolerances | 5 |
| 4.5 | Reference points and prismatic power tolerances | 5 |
| 4.5.1 | Design reference points..... | 5 |
| 4.5.2 | Prismatic power tolerances | 5 |
| 5 | Marking on the spectacles, indications on packaging, instruction for use | 5 |
| 5.1 | Marking | 5 |
| 5.2 | Indications on packaging and warnings | 5 |
| Annex ZA (informative) Relationship between this European Standard and the Essential Requirements of EU Directive 93/42/EEC on medical devices | | 7 |

Foreword

This document (EN 14139:2010) has been prepared by Technical Committee CEN/TC 170 "Ophthalmic optics", the secretariat of which is held by DIN.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by December 2010, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by December 2010.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CEN [and/or CENELEC] shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

This document supersedes EN 14139:2002.

It has been adapted from ISO 16034:2002.

This document has been prepared under a mandate given to CEN by the European Commission and the European Free Trade Association, and supports essential requirements of EU Directive 93/42/EEC, as amended by Directive 2007/47/EC.

For relationship with EU Directive 93/42/EEC as amended by Directive 2007/47/EC, see informative Annex ZA, which is an integral part of this document.

Significant technical changes from the previous edition of the document:

- clarification that the marking of ready-to-wear spectacles according to EN ISO 12870 is optional (note to subclause 5.1).
- amendment of requirements regarding the information to be provided by the manufacturer (subclause 5.2).
- the new edition of the standard is placed under EC Mandate (Directive 93/42/EEC on medical devices) and an Annex ZA was hence added.

According to the CEN/CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and the United Kingdom.

1 Scope

This European Standard specifies the minimum requirements for complete ready-to-wear spectacles. These are not intended for regular use without the approval of an eye-care professional.

2 Normative references

The following referenced documents are indispensable for the application of this document. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

EN ISO 7998, *Ophthalmic optics — Spectacle frames — Lists of equivalent terms and vocabulary (ISO 7998:2005)*

EN ISO 8624, *Ophthalmic optics — Spectacle frames — Measuring system and terminology (ISO 8624:2002)*

EN ISO 8980-1, *Ophthalmic optics — Uncut finished spectacle lenses — Part 1: Specifications for single-vision and multifocal lenses (ISO 8980-1:2004)*

EN ISO 12870, *Ophthalmic optics — Spectacle frames — Requirements and test methods (ISO 12870:2004)*

EN ISO 13666, *Ophthalmic optics — Spectacle lenses — Vocabulary (ISO 13666:1998)*

EN ISO 14889, *Ophthalmic optics — Spectacle lenses — Fundamental requirements for uncut finished lenses (ISO 14889:2003)*

3 Terms and definitions

For the purposes of this document, the terms and definitions given in EN ISO 7998 and in EN ISO 13666 and the following apply.

3.1

ready-to-wear spectacles

spectacles intended for near vision and reading use only having or incorporating a pair of single vision lenses of equal positive spherical power in which the glazing has not been carried out in direct response to a written prescription by a qualified practitioner

NOTE The term "ready-to-wear spectacles" as understood by this European Standard is restricted to spectacles having or incorporating single vision lenses. The rationale for this restriction is that spectacle lenses other than single vision lenses (e.g. bifocal, multifocal, progressive-power lenses) are not recommended for use in ready-to-wear spectacles due to the need of a qualified practitioner's prescription and dispensing for such lenses.

4 Performance requirements

4.1 General

The tolerances shall apply at a temperature of 23 °C ± 5 °C.

4.2 General requirements

The spectacle lenses of ready-to-wear spectacles shall fulfil the general requirements of EN ISO 14889.